

### Votre Succès

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habileté personnelle. — Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. — Prenez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courttois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli avec la même courtoisie tous ses clients.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**

1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU**      2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE**

**CHS.-A. ROY, Gérant général.**

Succursale à Edmundston,      **J.-A. BACON, Gérant.**

### STOCK A ECOULER A BON MARCHÉ! DU 14 AU 26 NOVEMBRE

**PARDESSUS — HABITS — SWEATERS  
PANTALONS — OVERSHOES  
ETC., — ETC.**

— Chez —  
**J. P. LEBEL**  
Rue St-François, — — — — Edmundston, N.-B.

#### NOTES LOCALES

—Mlle Irène Poitras est de retour d'un voyage de 15 jours à Montréal.

—M. et Mme J. A. Bacon sont partis la semaine dernière pour Ottawa où M. Bacon vient d'être transféré à la position de gérant de la succursale de la rue Rideau de la Banque Provinciale du Canada. Son départ d'Edmundston est regretté car depuis les quelques années qu'il était parmi nous M. Bacon s'était acquis l'estime d'un grand nombre de citoyens.

—M. L. A. Bard remplace M. Bacon à la gérance de la Banque provinciale à Edmundston. Malgré son jeune âge M. Bard a beaucoup d'expérience dans les affaires bancaires, ayant été inspecteur pendant de nombreuses années. Notre nouveau gérant est

—Mlle Cécile D'Aligle, institutrice d'Edmundston, était de passage chez sa sœur Mme Edgar Soucy, accompagnée de Mlle Simone Ouellet, aussi institutrice à Edmundston.

#### REMERCIEMENTS

Mme Epiphane Lapointe de St-Léonard remercie bien cordialement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de son époux, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, assistance aux funérailles et autres marques de sympathie.

#### A Louer!

Bon BUREAU comprenant deux chambres dans l'immeuble Long, sur la rue Canada, chauffé et éclairé. Aussi bon Soubassement bien fini. S'adresser à Denis J. LONG, Clair, N.-B. 871-2fs-310.

#### A Vendre

Un bon moteur électrique de 3 forces, à vendre à bon marché. S'adresser à Denis J. LONG, Clair, N.-B. 872-2fs-310.

#### ALOUER

Bon logement de 4 appartements muni de toutes les commodités modernes à louer immédiatement. S'adresser à Albert NORMAND, 7 rue Sormany, Edmundston, N.-B. 875-1f-310.

#### A LOUER

Logement très bien fini à neuf à louer immédiatement. S'adresser à Harry RICHARDS, Edmundston Laundry and Dry Cleaning Co., rue de l'Eglise, Edmundston, N.-B. 878-1f-7n.

#### A LOUER

Une maison de 4 appartements située au coin de la rue Bernier et 20e avenue. S'adresser à August THOMAS, Cormors, N.-B. 879-1f-7n.



L'expérience des experts a prouvé que la carpe ne détruit pas plus que 4% des petites truites placées dans les rivières et les lacs.

C'est pourquoi le Club fait une belle oeuvre en repeuplant les eaux du comté de belles et bonnes truites.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

#### Un Service Sans Egal aux Huiles et les Grains Canadiens Capitalistes dans Les Mines,

1. Responsabilité financière... demandez à votre banquier.
2. Vingt-cinq ans d'expérience dans un développement heureux des ressources naturelles du Canada.
3. Une organisation active d'hommes habiles rapportant constamment les plus récents développements dans les mines, les huiles et les grains.
4. Membre, par ses officiers, de quatorze échanges au Canada et aux Etats-Unis.
5. Ordres promptement exécutés et nouvelles rapidement transportées sur treize mille milles de fils privés.
6. Courtage indépendant... Nos affaires ne sont strictement que sur une base de commission.
7. Conseiller d'expérience dans les mines, les huiles et les grains, par nos hommes courtois au tableau.
8. Les services gratuits d'un département de la statistique sous la direction d'un autorité financière reconnue.
9. NOUVELLES DES MINES, petit journal rapportant les activités des mines, des huiles et du grain, expédié gratuitement tous les mois.
10. Une chaîne de 37 bureaux dans les centres les plus importants des neuf provinces, de Terre-Neuve et des Etats-Unis.

### Solloway, Mills & Co. Ltd.

37 bureaux reliés par un système de fils privés d'un océan à l'autre.

Chambre 1, Immeuble Long,  
Rue Canada,      Téléphone 135  
EDMUNDSTON, N.-B.

# L'HIVER LA NEIGE LE FROID

## VOTRE PALETOT D'HIVER EST A NOTRE MAGASIN



SI VOUS CHERCHEZ le paletot d'hiver qui vous donnera le confort pendant les longs mois de la froide saison d'hiver, en même temps qu'une apparence recherchée des hommes soigneux de leur toilette — le Magasin T. J. LEGER peut vous satisfaire pour plus d'une raison.

D'abord notre magasin spécialise dans la Confection pour hommes et garçons, et porte un soin particulier dans l'achat des marchandises.

Pour satisfaire la nombreuse clientèle nous avons en main le plus grand assortiment de Paletots d'Hiver, le plus varié, celui où vous pouvez choisir avec satisfaction.

VENEZ CHOISIR VOTRE PALETOT  
DES MAINTENANT



## T. J. LEGER

RUE CANADA      EDMUNDSTON, N.-B.

### BAPTEMES

—Le 1er novembre a été baptisée Marie, Gertrude, Alma, fille de M. et Mme Georges Fournier. Parrain et marraine Maxime Fournier et Gertrude Fournier.

—Le 5 est née à M. et Mme Elias Ouellet une fille baptisée Marie, Claire. Parrain et marraine M. et Mme Denis Ouellet.

### MARIAGES

Mardi matin le 5 courant eut lieu dans l'église paroissiale d'Edmundston le mariage de Mlle Ouida Daigle, fille de M. et Mme Hubald Daigle de cette ville avec M. George Wilkes, tégégraphiste, de cette ville.

Après la cérémonie, le déjeuner fut servi chez M. et Mme H. Daigle. Les nouveaux époux sont partis ensuite pour un voyage à Montréal, Toronto, New-York et autres villes américaines.

### ST.-BASILE, N.-B.

—Sont retournés à Pittsfield, Mass., après avoir passé quelques jours parmi leurs parents de St-Basile et de Font-Kent, M. Rosario Lázotte, Arthur Martin et Wilfrid Madore. Ils ont fait le voyage en auto.

—Mme Fred Smith de Madawaska et Mme Honoré Smith de Rivière-Verte sont venues visiter leurs parents ici la semaine dernière.

—Est décédée mercredi dernier Dame Edouard Clavette âgée de 25 ans. Sa sépulture eut lieu vendredi à 3.30 heures et son service fut chanté lundi à 8.30 heures. Outre son époux, elle laisse deux enfants en bas âge. A la famille en deuil nos sympathies.

—M. A. J. Travers de Baker-Brook, M. Maurice Rotenberg d'Edmundston et M. David Dionne de Grand-Isle, étaient de passage ici dernièrement.

—Mlle Régina Ringette d'Edmundston et sa sœur Marthe, garde-malade de retour de Nashua, visitaient leur tante Mme Hormidas Bélanger et quelques amis d'ici ces jours derniers.

—M. et Mme Emile Levesque de Hamlin, M. et Mme Georges Bérubé de St-Jacques étaient dimanche dernier en visite chez M. et Mme Willie Thériault.

## AVIS DE VENTE — CHEZ — MME M.F. POITRAS

### COMMENCANT MERCREDI LE 6 NOVEMBRE STOCK DE \$30,000 A SACRIFICE

Des Evènements imprévus et incontrôlables nous obligent à d'immenses sacrifices. — La maladie joue un rôle important dans cette Vente d'Ecoulement. — Il nous faut réaliser immédiatement DIX MILLE DOLLARS afin de solder une urgente créance. Nous convertirons donc en argent une partie de notre stock.

### NE MANQUEZ PAS CETTE VENTE — Elle vous procurera l'Economie

### Magasins Independants "Victoria"

4 RAISONS	Economie Qualité	Service du Téléphone Livraison Gratuite	4 RAISONS
Au Comptant Seulement	SEL à table, boîte de 2 lbs 2 boîtes pour <b>15c</b>	COCOA FRY boîte ½ lb chacune <b>25c</b>	Une Semaine 8 au 15 nov.
Thé Noir "Victoria" 1 lb <b>75c</b> 1-2 lb <b>38c</b>	MIEL BLANC chaudière de 5 lbs <b>59c</b>	MOUTARDE préparée en 11 oz. le pot <b>15c</b>	BOVRIL Cordial bte 16 oz. la bouteille <b>99c</b>
"LAVAL" 1 lb <b>59c</b>	LAIT EAGLE BRAND la boîte <b>18c</b>	CONFITURES aux ananas 40 oz <b>41c</b>	CORN BEEF Fray Bentos boîte 1 lb <b>23c</b>
Thé "Victoria" Orange Pekoe 1-2 <b>45c</b>	FARINE d'avoine QUAKER, la boîte <b>25c</b>	FEVES Heins avec sauce aux tomates, bte No. 2 <b>22c</b>	CONFITURES pures aux fraises boîte 4 lbs <b>57c</b>
Thé Cartier 1 lb <b>69c</b>	POUDRE à pâte M A G I C boîte 1 lb <b>34c</b>	LESSIVE Gen la boîte <b>10c</b>	BISCUITS Collège 2 lbs pour <b>25c</b>
CAFE Victoria bte 1 lb <b>70c</b> bte 1-2 lb <b>36c</b>	SOUPE aux tomates CAMPBELL 2 boîtes pour <b>25c</b>		
Café "Dollar" 1 lb <b>59c</b>	FEVES en coques Marque L. M. L. 2 boîtes pour <b>25c</b>		
	SAUCE aux tomates AYLMEYER 8 oz. 2 btes pour <b>15c</b>		
	BLEU Princess ¼ lb <b>5c</b>		

### FRED T. LAJOIE

Angle des rues  
Victoria et St-Basile  
Edmundston,

### JOS MICHAUD

Angle des rues  
St-François et Laporte  
N. B.